



艾瑪·韋伯斯特 Emma Webster

Morning Star, 2023. 亞麻布面油畫 | Oil on linen. 152.4 x 274.3 x 3.8 cm. 圖片提供：藝術家與貝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

巴塞爾藝術展香港展會 2023

2023年3月21日至25日，香港會議展覽中心
貝浩登展位：1D13

貝浩登欣然參加2023年巴塞爾藝術展香港展會，此次展會是2019年以來最具規模的一屆。貝浩登將於展位呈現其代理或近期展開項目合作的諸多女性藝術家，包括凱莉·比曼、吉妮西絲·貝朗格、安娜·伊娃·伯格曼、蘇菲·卡爾、陳可、瑪蒂爾德·丹尼斯、萊斯利·休伊特、克拉拉·克裡斯塔洛娃、倉谷惠美、ob、凱瑟琳娜·奧爾施鮑爾、丹妮爾·奧查德、朴佳熙、波拉·彼薇、克裡斯蒂安娜·普利、宋琨、高野綾、王茜瑤以及艾瑪·韋伯斯特。

春天的生命力往往使人們對前方的未來充滿了期待。伴隨著疫情旅行管控的全面取消，公共敘事已然抵達了轉變的關鍵時刻，但過去的限制依然嵌入了我們的記憶、日常實踐與習慣之中。從某種意義上說，這短暫的過渡時刻的模糊性，似乎與圍繞在女性藝術家周圍的、關於其呈現形式的討論和實踐之間的差異產生了呼應。在世界各地的藝術語境中，關於女性平等及其可見性的討論愈來愈多，但仍然與相當明顯的藝術家性別比例失衡共存。然而，通過性別視角討論藝術家，或將其與不同性別的同輩聯繫起來，可能會影響或限制我們對其藝術實踐的理解。正如《沒有男人的藝術故事》的作者凱蒂·埃塞爾所說：“藝術先於標籤。藝術家比他們的性別更重要。”基於不同的本土環境，站在理論認可和實質性的社會變革之間，今天的女性藝術家仍然

ART BASEL HONG KONG 2023

2023 March 21-25, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
Perrotin Booth: 1D13

Perrotin is delighted to return to Art Basel Hong Kong 2023, the fair's largest iteration since 2019, with a presentation of women artists from its roster, previous projects, and recent collaborations, featuring **Kelly Beeman, Genesis Belanger, Anna-Eva Bergman, Sophie Calle, Chen Ke, Mathilde Denize, Leslie Hewitt, Klara Kristalova, Emi Kuraya, ob, Katherina Olschbaur, Danielle Orchard, Gahee Park, Paola Pivi, Christiane Pooley, Song Kun, Aya Takano, Wang Xiyao and Emma Webster.**

The exuberance of spring fills the air in anticipation of the future. After the sudden lifting of Covid restrictions in the region, society is contemplating the liminal moment when the public narrative has changed, with echoes of previous limitations still fresh in the minds and daily routines. In a sense, the ambiguity of this transition moment resonates with the difference in discussion and real practice around female artists' presentation. An ever-growing discourse on female equality and visibility still co-exists with a very evident numerical disproportion between the sexes in the art world around the globe. Nonetheless, discussing artists through the gender lens or in relation to their male counterparts might impact or confine our understanding of their artistic practice. As the author of *The Story of Art without Men*, Katy Hessel states, "The artwork comes before the label. The artist comes before their gender." Standing in different local contexts, between theoretical acknowledgment and substantial social change, female artists today still



克裡斯蒂安娜·普利 Christiane Pooley
Feelings, 2022. 雕刻銅板、油畫顏料 | Oil on engraved copper. 117 × 92 × 3.5 cm. 圖片提供：藝術家與貝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

需要從歷史敘事、藝術市場和博物館的大廳中尋找陳述自身的立場，重新獲得自己的空間。從無名之輩到自主表達的努力已逾百年，至今仍在繼續。

在這種語境之下，此次展位彙集了多種不同的聲音，展示了在出身、時代、種族、民族、生活環境與信仰體系等方面都迥然不同的藝術家基於各類媒介所醞釀的一系列創作。從半抽象的精神性實踐與現代視角，到對社會正義、私人敘事、身體政治、性別角色和感官性的當代研究，藝術家們向外界宣告了自己精心構築的視覺語言和理論方法。

展位中心呈現了**安娜·伊娃·伯格曼**的兩幅抽象風景畫作。藝術家描繪了她最鐘愛的主題——山脈與岩石。從挪威壯烈的風景中汲取靈感，伯格曼創造了超然的普世意象，通過金箔與銀箔等金屬材料將物質世界與近乎精神性的體驗彼此聯結。

陳可帶來兩幅標誌性風格的肖像繪畫，具有雕塑般的形式質感與生動的色彩。《海倫·托爾的肖像》和來自“瑪麗蓮·夢露”系列的畫作都基於陳可對往昔的個人詮釋，藝術家也借此思考了多年來女性在社會中的角色和地位。

同期正於貝浩登東京空間舉辦展覽的**艾瑪·韋伯斯特**也於展位呈現了其最新創作。韋伯斯特充滿想像力的風景在真實與虛擬、物質世界與數字空間之間搖擺不定。她通過虛擬現實與增強現實技術描繪了自然的超現實意象。

凱莉·比曼和**克裡斯蒂安娜·普利**夢幻般寧靜平和的繪畫則平衡了往昔和此刻，喚醒了溫柔的懷舊之情。比曼筆下的角色重新詮釋了當代女性境況，又看似處於時間的懸停之中，使人想起 20 世紀 20 年代



陳可 CHEN Ke
1946·加利福尼亞海灣·20歲 | 1946·California Beach·20 Years Old, 2022. 布面油畫 | Oil on canvas. 126 × 96 × 4.5 cm. 圖片提供：藝術家與貝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

have to stake their ground and reclaim their space in historical narratives, the art market, and museum halls. A century-long journey from anonymity to the autonomy of expression continues apace.

In this context, the booth exhibition brings together a plurality of distinct voices. It presents an array of works conceived in various media by artists of different origins, epochs, ethnicities, nationalities, geographies, and belief systems. From semi-abstract spiritual work and modern perspectives to contemporary research on social justice, personal fiction, body politics, gender roles, and sensuality, artists manifest their own carefully conceived visual languages and theoretical approaches.

Central to the booth are two abstract landscapes by **Anna-Eva Bergman** featuring her favorite subjects: mountains and rocks. Drawing inspiration from Norway's powerful scenery, she created transcendent universal imagery connecting a physical world to an almost spiritual experience using earthly elements such as golden and silver metallic leaves.

The two portraits by **Chen Ke** were realized in her signature style with a sculptural quality of forms and vivid colors. Both works, *Portrait of Helen Torr* and a painting from the *Marilyn Monroe* series, are personal interpretations of the artist's connection to the past and contemplate the role and position of women in society over the years.

Concurrently with her solo exhibition at Perrotin Tokyo, **Emma Webster** will present newly created paintings. Webster's imaginative landscapes are teetering between real and virtual, physical and digital. She interprets voluminous verdant forms through VR and AR programs producing surreal imagery of nature.

Balancing past and present, **Kelly Beeman's** and **Christiane Pooley's** tranquil, dream-like works evoke the feeling of gentle nostalgia. Seemingly timeless, Beeman's characters reinterpret contemporary womanhood and are imbued with a quaint charm reminiscent of the elegant aesthetics of the 1920s illustrations from *Art, Goût, Beauté*.



洛朗·格拉索 Laurent Grasso
Studies into the Past. 木板油畫 | Oil on wood. 84 × 84 × 4.5 cm. ©Laurent Grasso / ADAGP, Paris, 2023
圖片提供：藝術家與貝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

法國時尚雜誌《Art, Goût, Beauté》中典雅而頗具魅力的插圖。

吉妮西絲·貝朗格、朴佳熙和丹妮爾·奧查德的雕塑與肖像繪畫探討了女性身體的諸多可能，她們擁抱幽默和親密感，兼具藝術史中的多重指涉與自我反省。

萊斯利·休伊特帶來了“日光 / 日長”系列中的攝影作品，藝術家將西德克薩斯的日出與她對弗萊文燈光裝置的視覺體驗進行了並置呈現。此外，王茜瑤將展示她最新創作的抽象繪畫。

貝浩登還將於展位策劃呈現以下藝術家的作品：尚 - 馬利·阿普裡歐、丹尼爾·阿爾軒、尚 - 菲利普·德洛姆、尼克·多伊爾、奧利·埃普、延斯·梵歌、博納德·弗瑞茲、洛朗·格拉索、扎克·哈裡斯、漢斯·哈同、席洛·漢茲曼、格雷戈爾·希德布蘭特、JR、上條晉、加藤泉、李培、艾迪·馬丁內斯、MADSAKI、喬治·馬修、MSCHF、村上隆、大谷工作室、尚 - 米歇爾·歐托尼耶、樸棲甫、齊倬、馬修·羅奈、傑拉德·施耐德與沈文燮。

村上隆將於展位呈現“多啦 A 夢”、“Murakami.Flowers”以及“Mr. Dob”系列的經典創作；大谷工作室則將帶來全新雕塑。



JR
Hand #4, ink on wood, France, 2022. 木板、墨水 | Ink on wood. 206.5 × 52 × 3 cm. 圖片提供：藝術家與貝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

Exhibited in the booth, sculptures and portrait paintings by **Genesis Belanger**, **Gahee Park**, and **Danielle Orchard** investigate the representation of women's bodies, embracing humor and intimacy, art historical references, and self-introspection.

Leslie Hewitt will present a few photographs from the *Daylight/Daylong* series, diptychs depicting sunrises in West Texas and her experience of Flavin's light installation. Alongside them, **Xiyao Wang** will showcase her recent abstract painting.

We also will exhibit curated selection of works by **Jean-Marie Appriou**, **Daniel Arsham**, **Jean-Philippe Delhomme**, **Nick Doyle**, **Oli Epp**, **Jens Fänge**, **Bernard Frize**, **Laurent Grasso**, **Zach Harris**, **Hans Hartung**, **Thilo Heinzmann**, **Gregor Hildebrandt**, **JR**, **Susumu Kamijo**, **Izumi Kato**, **Lee Bae**, **Eddie Martinez**, **MADSAKI**, **Georges Mathieu**, **MSCHF**, **Takashi Murakami**, **Otani Workshop**, **Jean-Michel Othoniel**, **Seo-Bo Park**, **Qi Zhuo**, **Matthew Ronay**, **Gérard Schneider**, and **Shim Moon-Seup**.

Takashi Murakami will present works featuring *Mr. Dob*, *Doraemon Story*, the *Murakami.Flowers* series, and **Otani Workshop** – a series of newly produced sculptures.